FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province of Quebec — District No. 142 Argenteuil — S. District No. 11 — Enumeration District / District du recenseur No. 33 — in / dans Lumsden — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Diana Dunton — Enumerator. / Recenseur.

Page 4

Dist 142 Enu. 14

CINQUI… DU

Line. Ligne.	NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling House. Domicile.	Family, household or institution. Famille, ménage ou institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. Célibataire, marié, veuf ou séparé.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration, if an immigrant. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employé. Employé.	Working on own account. (See instructions.) Travaillant à son compte (voir instructions)	WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. State where person is employed on the last day in the census month, i.e., "at home," "at factory," "at mine," "at office," etc. Mentionner où la personne est employée, le dernier jour du mois du recensement, i.e., "à la maison," "à la manufacture," "à la mine," "au bureau," etc.	Weeks employed in 1910 at any trade, occupation or trade. Nombre de semaines employées en 1910 à un métier, occupation ou trade.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant du principal emploi ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou autres que le principal emploi ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour or time employed by the hour—Cents. Taux de salaire par heure ou temps employé à l'heure—Centins.	INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents per year. Coût de l'assurance en centins par année.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education over 15 years of age at College, University. Coût de l'instruction au-dessus de 15 ans au Collège, à l'Université.	Blind. Aveugle.	Specify. Insane. Idiotic.
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38										
1			Williams, Henry	4 R 3	M.	Son	S.	Nov.	1900	10	Que.			English	Canadian	Anglican	Farmer	None			ng											8	Yes	Yes	E.															
2			" , Neal	"	M.	Son	S.	Aug.	1902	8	Que.			English	Canadian	Anglican					ng											8	Yes	Yes	E.															
3			" , Clara	"	F.	Daughter	S.	Sept.	1903	7	Que.			English	Canadian	Anglican					ng											8	Yes	Yes	E.															
4			" , Douglas	"	M.	Son	S.	July	1905	5	Que.			English	Canadian	Anglican					ng											2	No	No	E.															
5			" , Roy	"	M.	Son	S.	April	1907	4	Que.			English	Canadian	Anglican					ng																											
6			" , Violet	"	F.	Daughter	S.	April	1909	1	Que.			English	Canadian	Anglican					ng																											
7	29	30	Moyan, Tobias	7 R 3	M.	Head	M.	Oct.	1867	43	Que.			Irish	Canadian	Anglican	Farmer	0 0 00			00																											
8			" , Hannah	"	F.	Wife	M.	August	1868	43	Que.			Irish	Canadian	Anglican	None	ng																													
9			" , George	"	M.	Son	S.	May	1892	19	Que.			Irish	Canadian	Anglican	Farmer	0 0 01			yes																											
10			" , Lydia	"	F.	Daughter	S.	Feb.	1894	17	Que.			Irish	Canadian	Anglican	None	ng																													
11			" , Lizzie	"	M.	Son	S.	Oct.	1895	15	Que.			Irish	Canadian	Anglican	None	0 0 01			yes																											
12			" , Lottie	"	F.	Daughter	S.	Nov.	1897	13	Que.			Irish	Canadian	Anglican																															
13			" , Wallace	"	M.	Son	S.	Dec.	1899	11	Que.			Irish	Canadian	Anglican	None	ng																													
14			" , Hazel	"	F.	Daughter	S.	Oct.	1902	8	Que.			Irish	Canadian	Anglican					ng											8	Yes	Yes	E.															
15			" , Lovey	"	F.	Daughter	S.	April	1904	7	Que.			Irish	Canadian	Anglican					ng											8	Yes	Yes	E.															
16			" , Sadie	"	Mother	Mother	W.	Nov.	1845	66	Que.			Irish	Canadian	Anglican	None	ng																													
17	30	31	Thurland W. M.	9 R 8 R 2	M.	Head	M.	May	1864	47	Que.			English	Canadian	Anglican	Farmer	0-0 00			00																											
18			" , Edith	"	F.	Wife	M.	June	1889	21	Que.			English	Canadian	Anglican	None	ng																													
19			" , Beatrice	"	F.	Daughter	S.	March	1904	3	Que.			English	Canadian	Anglican					ng																											
20			" , Mabel	"	F.	Daughter	S.	June	1909	1	Que.			English	Canadian	Anglican					ng																											
21	31	32	Thompson James	9 R 5 R 2	M.	Head	M.	August	1862	49	Que.			English	Canadian	Baptist	Farmer	0 0 00			00																											
22			" , Sarah	"	F.	Wife	M.	Nov.	1877	33	Que.			English	Canadian	Baptist	None	ng																													
23			" , Thelma	"	F.	Daughter	S.	Oct.	1903	7	Que.			English	Canadian	Baptist					ng																											
24			" , Ruby	"	F.	Daughter	S.	Aug.	1905	5	Que.			English	Canadian	Baptist					ng																											
25			" , James	"	M.	Son	S.	March	1911	2/12	Que.			English	Canadian	Baptist					ng																											
26	32	33	Hewes, Samuel	1 R 1	M.	Head	M.	June	1875	36	England	1841		English	Canadian	Anglican	Farmer	0 0 00			00																											
27			" , Catherine	"	F.	Wife	M.	Oct.	1877	33	Que.			English	Canadian	Anglican	None	ng																													
28			" , Elizabeth	"	F.	Daughter	S.	June	1898	12	Que.			English	Canadian	Anglican	None	ng																													
29			" , Charles	"	M.	Son	S.	January	1900	10	Que.			English	Canadian	Anglican	None	ng																													
30			" , Thomas	"	M.	Son	S.	July	1901	8	Que.			English	Canadian	Anglican					ng											3	Yes	Yes	E.															
31			" , Violet	"	F.	Daughter	S.	June	1904	6	Que.			English	Canadian	Anglican					ng											3	Yes	Yes	E.															
32	33	34	Thompson, Jane	3 R 1	F.	Head	W.	?	1830	80	England	1843		Irish	Canadian	Anglican	Farmer	0-0 00			00																											
33			" , Thos.	"	M.	Son	S.	Sept.	1858	52	Que.			English	Canadian	Anglican	Farmer	0-0 00			yes																											
34			" , Stephen	"	M.	Son	S.	Oct.	1859	51	Que.			English	Canadian	Presbyterian	Farmer	0-0 00			yes																											
35	34	35	Colquhoun, Mary Ann	6 R 1	F.	Head	W.	Nov.	1867	43	Que.			English	Canadian	Anglican	Farmer	0-0 00			NA																											
36			" , Joseph	"	M.	Son	S.	May	1891	20	Que.			Irish	Canadian	Anglican	Farmer	0-0 00			00																											
37			" , Abraham	"	M.	Son	S.	Feb.	1893	18	Que.			Irish	Canadian	Anglican	Laborer	1 9 00	W.	Odd jobs	40		60		360																							
38			" , Wilbert	"	M.	Son	S.	Dec.	1894	16	Que.			Irish	Canadian	Anglican	Farmer	0-0 01			yes																											
39			" , Allan	"	M.	Son	S.	Jan.	1897	14	Que.			Irish	Canadian	Anglican	None	ng																													
40			" , Christie	"	F.	Daughter	S.	May	1899	12	Que.			Irish	Canadian	Anglican	None	ng																													
41			" , Nathaniel	"	M.	Son	S.	Oct.	1902	8	N. S.	1904		Irish	American	Anglican					ng											3	Yes	Yes	E.															
42	36	36	Thompson W. J.	9 R 5 R 2	M.	Head	M.	April	1857	54	Que.			English	Canadian	Presbyterian	Farmer	0-0 00			00																											
43			" , Susan	"	F.	Wife	M.	March	1861	50	Que.			Scotch	Canadian	Presbyterian	None	ng																													
44			" , Lizzie	"	F.	Daughter	S.	June	1884	26	Que.			English	Canadian	Baptist	None	ng																													
45			" , Laura	"	F.	Daughter	S.	June	1892	19	Que.			English	Canadian	Presbyterian	None	ng																													
46			" , John	"	M.	Son	S.	Oct.	1893	17	Que.			English	Canadian	Presbyterian	Laborer	0-0 0			yes																											
47			" , Willie	"	M.	Son	S.	June	1895	15	Que.			English	Canadian	Presbyterian	None	ng																													
48	36	37	Owers, R. B.	7 R 2	M.	Head	M.	March	1862	29	England	X		White	Canadian	Baptist	Farmer	0-0 00			00																											
49			" , Jane	"	F.	Wife	M.	June	1861	29	Ont.			English	Canadian	Baptist	None	ng																													
50			" , Charlie	"	M.	Son	S.	Nov.	1905	5	Ont.			White	Canadian	Baptist	None	ng																													